



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**



5685/10 (Presse 9)

(OR. en)

## **PRESSEMEDDELELSE**

2991. samling i Rådet

### **Almindelige anliggender**

Bruxelles, den 25. januar 2010

Formand **Miguel Angel MORATINOS**  
Spaniens udenrigsminister og minister for udviklingssamar-  
bejde

\* 2992. samling vedrørende eksterne forbindelser er omhandlet i en separat pressemeddelelse (5686/10)

# **P R E S S E**

---

## De vigtigste resultater af Rådets samling

*Rådet påhørte et indlæg fra Miguel Angel Moratinos om det spanske formandskabs prioriteter.*

*Rådet besluttede at tilsende Europa-Parlamentet et udkast til afgørelse om indgåelse af en aftale med USA om **behandling og overførsel af oplysninger om finansielle transaktioner** fra EU med henblik på samstemmende udtalelse.*

**INDHOLD<sup>1</sup>**

<b>DELTAGERE</b> .....	<b>4</b>
------------------------	----------

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

DET SPANSKE FORMANDSKABS PROGRAM.....	6
---------------------------------------	---

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT***RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER*

– Aftale mellem EU og USA om overførsel af oplysninger om finansielle transaktioner.....	7
– Saudi-Arabien - Undtagelse fra visumkravet for diplomatisk personale .....	7
– Supplerende regler for overvågning af søgrænserne.....	7

*ALMINDELIGE ANLIGGENDER*

– Drøftelserne i andre rådssammensætninger .....	8
--	---

*DET INDRE MARKED*

– Kemikalier - REACH-systemet - Forskriftsproceduren med kontrol.....	8
---	---

*MILJØ*

– Biocidholdige produkter - Forskriftsproceduren med kontrol .....	9
--	---

*TRANSPORT*

– Toldkonventionen om international godstransport .....	9
---	---

*UNGE OG UDDANNELSE*

– Schweiz - Deltagelse i EU-programmer .....	10
--	----

<sup>1</sup> Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.  
Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.  
Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Presse-tjenesten.

**DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

**Belgien:**

Olivier CHASTEL

Statssekretær for Europaspørgsmål

**Bulgarien:**

Konstantin DIMITROV

Viceudenrigsminister

**Den Tjekkiske Republik:**

Milena VICENOVA

Fast repræsentant

**Danmark:**

Per Stig MØLLER

Udenrigsminister

**Tyskland:**

Edmund DUCKWITZ

Fast repræsentant

**Estland:**

Urmas PAET

Udenrigsminister

**Irland:**

Dick ROCHE

Viceminister, Taoiseachs kontor og Udenrigsministeriet, med særligt ansvar for Europaspørgsmål

**Grækenland:**

Dimitris DROUTSAS

Stedfortrædende udenrigsminister

**Spanien:**

Miguel Ángel MORATINOS CUYAUBÉ

Diego LÓPEZ GARRIDO

Udenrigsminister og minister for udviklingssamarbejde  
Statssekretær for spørgsmål vedrørende Den Europæiske Union**Frankrig:**

Pierre LELLOUCHE

Statssekretær med ansvar for Europaspørgsmål

**Italien:**

Alfredo MANTICA

Statssekretær for udenrigsspørgsmål

**Cypern:**

Marcos KYPRIANOU

Udenrigsminister

**Letland:**

Andris TEIKMANIS

Udenrigsminister

**Litauen:**

Vygaudas UŠACKAS

Udenrigsminister

**Luxembourg:**

Jean ASSELBORN

Vicepremierminister samt udenrigs- og indvandringsminister

**Ungarn:**

Péter BALÁZS

Udenrigsminister

**Malta:**

Tonio BORG

Vicepremierminister og udenrigsminister

**Nederlandene:**

Frans TIMMERMANS

Europaminister

**Østrig:**

Hans-Dietmar SCHWEISGUT

Fast repræsentant

**Polen:**

Mikołaj DOWGIELEWICZ

Statssekretær, Udenrigsministeriet

**Portugal:**

Luis AMADO

Pedro LOURTIE

Ministro de Estado og udenrigsminister  
Statssekretær for Europaspørgsmål

**Rumænien:**

Teodor BACONSCHI

Udenrigsminister

**Slovenien:**

Andreja JERINA

Statssekretær, regeringens kontor for vækst og Europa-spørgsmål

**Slovakiet:**

Miroslav LAJČÁK

Udenrigsminister

**Finland:**

Astrid THORS

Migrations- og Europaminister

**Sverige:**

Carl BILDT

Amelie VON ZWEIGBERGK

Udenrigsminister

Statssekretær under Europaministeren

**Det Forenede Kongerige:**

Chris BRYANT

Stedfortrædende leder af Underhuset og statssekretær

**Kommissionen:**

Karel de GUCHT

Medlem

**Generalsekretariatet for Rådet:**

Pierre de BOISSIEU

Generalsekretær

## **PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

### **DET SPANSKE FORMANDSKABS PROGRAM**

Rådet noterede sig det spanske formandskabs præsentation af programmet for dets formandskabsperiode (januar-juli 2010).

Formandskabet har følgende prioriteter:

- fremme af økonomisk genopretning og bæredygtig vækst i hele Europa og igangsættelse af EU 2020-strategien for vækst og beskæftigelse
- fuld gennemførelse af Lissabontraktaten
- fremme af et Europa med rettigheder og frihedsrettigheder for borgerne
- styrkelse af EU's udenrigspolitik for at gøre EU til en virkelig global aktør.

Formandskabet vil sætte fokus på at fremme økonomisk genopretning gennem en bæredygtig vækst, der kan skabe beskæftigelse. Det stiler mod at styrke koordineringen på EU-plan af medlemsstaternes økonomiske politikker forud for igangsættelsen af EU 2020-strategien.

Nu hvor Lissabontraktaten er trådt i kraft, er det det spanske formandskabs vigtigste prioritet at sikre, at traktaten gennemføres konsekvent og fuldt ud.

For at EU kan styrke sin globale rolle og indflydelse, skal det fremme tætte forbindelser med sine borgere og sikre deres støtte og engagement. Med henblik herpå vil formandskabet styrke de europæiske borgeres rettigheder, borgerlige rettigheder og sikkerhed og fremme reel ligestilling mellem mænd og kvinder.

På det udenrigspolitiske område vil formandskabet arbejde tæt sammen med formanden for Det Europæiske Råd og Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik for bedst muligt at udnytte de muligheder, som den nye traktat har skabt. EU er nu rustet til at strømline og styrke sin fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og påtage sig rollen som fuldgyldig global aktør, der fremmer sine værdier og interesser på den internationale scene.

## **ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

### **RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER**

#### **Aftale mellem EU og USA om overførsel af oplysninger om finansielle transaktioner**

Rådet besluttede at tilsende Europa-Parlamentet et udkast til afgørelse om indgåelse af en aftale med USA om behandling og overførsel af oplysninger om finansielle transaktioner fra EU med henblik på programmet til sporing af finansiering af terrorisme for at opnå Europa-Parlamentets samstemmende udtalelse ([5305/10](#)).

#### **Saudi-Arabien - Undtagelse fra visumkravet for diplomatisk personale**

Rådet vedtog en afgørelse, som gør det muligt for Frankrig fra den 1. februar 2010 at undtage indehavere af saudiarabiske diplomatpas fra EU's visumkrav. Afgørelsen ændrer de fælles konsulære instrukser om visa til de diplomatiske og konsulære repræsentationer ([17584/1/09 REV 1](#)).

#### **Supplerende regler for overvågning af søgrænserne**

Rådet nåede til enighed om et udkast til afgørelse, der supplerer Schengengrænsekodeksen for så vidt angår overvågningen af de ydre søgrænser som led i det operative samarbejde, som koordineres af Frontex (Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser).

Udkastet til afgørelse vil blive tilsendt Europa-Parlamentet i overensstemmelse med EU's forskriftsprocedure med kontrol. Foranstaltningen vil blive vedtaget af Rådet inden få måneder, forudsat at Europa-Parlamentet ikke modsætter sig den.

Udkastet til afgørelse har til formål at styrke grænsekontrollen ved at fastsætte regler for grænseoperationer og ikke-bindende retningslinjer for eftersøgnings- og redningsoperationer og for landgang i forbindelse med søgrænseoperationer, der koordineres af Frontex<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> <http://www.frontex.europa.eu/>

**ALMINDELIGE ANLIGGENDER****Drøftelserne i andre rådssammensætninger**

Rådet noterede sig en rapport fra formandskabet om drøftelserne i andre rådssammensætninger ([5405/10](#)).

**DET INDRE MARKED****Kemikalier - REACH-systemet - Forskriftsproceduren med kontrol**

Rådet besluttede ikke at modsætte sig Kommissionens vedtagelse af en forordning med henblik på ajourføring af den såkaldte REACH-forordning for så vidt angår begrænsninger vedrørende fremstilling, markedsføring og anvendelse af dichlormethan, lampeolie og tændvæske samt organiske tinforbindelser.

Forordningen ændrer efter forskriftsproceduren med kontrol bilag XVII til forordning 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH).

Efter forskriftsproceduren med kontrol kan Rådet modsætte sig en retsakt, der indebærer en overskridelse af Kommissionens beføjelser, ikke er forenelig med basisretsaktens formål eller indhold eller ikke overholder subsidiaritetsprincippet eller proportionalitetsprincippet.



## **MILJØ**

### **Biocidholdige produkter - Forskriftsproceduren med kontrol**

Rådet besluttede ikke at modsætte sig Kommissionens vedtagelse af en forordning vedrørende om-sætning af biocidholdige produkter.

Forordningen vil forlænge den nuværende undtagelse fra forbuddet mod biocidholdige produkter, der indeholder aktive stoffer, som ikke er opført på listen i bilag II til forordning 1451/2007 eller i bilag I eller IA til direktiv 98/8, indtil den 14. maj 2014, hvor undersøgelsesprogrammet for de nu-værende aktive stoffer udløber.

Efter forskriftsproceduren med kontrol kan Rådet modsætte sig en retsakt, der indebærer en over-skridelse af Kommissionens beføjelser, ikke er forenelig med basisretsaktens formål eller indhold eller ikke overholder subsidiaritetsprincippet eller proportionalitetsprincippet.

## **TRANSPORT**

### **Toldkonventionen om international godstransport**

Rådet vedtog en afgørelse om EU's holdning til ændringerne af toldkonventionen om international godstransport på grundlag af TIR-carneter (TIR-konventionen).

Ændringerne vedrører navnlig forbedringer af proceduren for autorisation af organisationer til at udstede TIR-carneter og til at optræde som kautionist. Den omstruktureres, så det er lettere at forstå og anvende autorisationsproceduren.

**UNGE OG UDDANNELSE****Schweiz - Deltagelse i EU-programmer**

Rådet vedtog en afgørelse om undertegnelse og foreløbig anvendelse af en aftale mellem EU og Schweiz om vilkår og betingelser for Schweiz' deltagelse i programmet "Aktive Unge" og i handlingsprogrammet for livslang læring (2007-2013) ([13104/2/09 REV 2](#)).

---